



NEWSLETTER Nº 28, SETEMBRO 2008



Contactos:

Escola Superior de Gestão de Santarém

tel/fax 243 322427

E-mail europedirect@esg.ipsantarem.pt

Sítio Web <http://europedirect.esgs.pt>



<http://ec.europa.eu/europedirect>

Tem perguntas sobre a Europa?

☎ Ligue para o número verde a partir de qualquer lugar da UE
0080067891011

① Visite o Centro de Informação EUROPE DIRECT para esclarecer dúvidas e obter documentação

@ Envie uma mensagem por correio electrónico

EDITORIAL

Setembro é o mês da já tradicional Semana Europeia da Mobilidade e do Dia Europeu Sem Carros. Entre 16 e 22 de Setembro inúmeras cidades e vilas da UE dinamizam actividades criativas em torno do tema "Ar Limpo para Todos". No distrito de Santarém, destacamos as Câmaras Municipais de Almeirim e de Coruche. Ambas apostaram na sensibilização dos cidadãos para a utilização da bicicleta como meio de transporte e em actividades lúdicas, bem como Conferências para assinalar o evento.

Também em Setembro se assinala o Dia Europeu das Línguas—26 Setembro. O objectivo deste dia europeu é comemorar o património

de culturas e tradições que todas as línguas europeias representam— e não apenas as 23 línguas oficiais da UE.

O Tratado de Lisboa continua na ordem do dia. Até à data da edição desta Newsletter 24 Estados-membros tinham ratificado o Tratado. Aguarda-se com expectativa a ratificação pela República Checa e da Suécia, previstas para o Outono 2008, e da decisão da Irlanda, onde o Tratado foi chumbado por referendo.

Espera-se que Outubro seja um mês de novidades, especialmente depois do Conselho Europeu (15-16), em Bruxelas sob a Presidência francesa.

Acompanhe o processo de ratificação do Tratado em: http://europa.eu/lisbon_treaty/countries/index_pt.htm

PÁGINA A PÁGINA

BREVES		Pag 2
EU E AGENDA	CONCURSO JOVENS TRADUTORES	Pag 3
ECONOMIA NA EU	DESACELERAÇÃO ESPERADA DO CRESCIMENTO ECONÓMICO	Pag 4
EU E O AMBIENTE	7ª EDIÇÃO DA SEMANA EUROPEIA DA MOBILIDADE	Pag 4
EU E ASSUNTOS SOCIAIS		Pag 5
UE e Oportunidades de Financiamento / Parcerias >>>>>>		Pag 5

BREVES



Dezenas de milhares de pessoas visitam as instituições da UE

Embora não possam competir com Versailles, as instituições da UE atraem um grande número de visitantes. Não é costume pensar na Comissão Europeia como uma atracção turística, sobretudo no Verão quando todos anseiam pela praia. Porém, no ano passado, o braço

executivo da UE acolheu 43 000 visitantes em Bruxelas. A maioria vem da Europa, especialmente de países vizinhos, como a França e a Alemanha, representando os americanos mais de metade dos visitantes do exterior da UE. Não estão previstas visitas guiadas ao emblemático

Berllymont. Os programas são adaptados em função dos interesses específicos dos grupos, que podem encontrar-se com funcionários da Comissão. Não pode vir a Bruxelas? Então visite http://ec.europa.eu/represent_pt.htm em Portugal.

Tecnologias da informação e das comunicações: estratégia europeia de investigação e inovação até 2020

A Comissão Europeia lançou uma consulta pública a fim de definir as melhores estratégias para reforçar a liderança da Europa em investigação e inovação no domínio das TIC (tecnologias da informação e das comunicações) na próxima

década. As contribuições da indústria, peritos em TIC, responsáveis políticos e público em geral serão tidas em conta numa nova estratégia para a investigação e inovação no domínio das TIC, a apresentar no próximo ano. O objectivo é colocar a

indústria europeia do sector das TIC, especialmente as PME, na vanguarda da corrida para a competitividade global. A consulta pública está aberta até 7 de Novembro de 2008.

Toda a informação: <http://ec.europa.eu/yourvoice/ipm/forms/dispatch?form=ICTRDI>

Novo guia para financiamentos europeus em matéria de investigação, inovação e coesão

A Comissão lançou o "Guia Prático de oportunidades de financiamento da UE em matéria de investigação e inovação" a fim de ajudar os interessados a orientarem-se nos diferentes financiamentos existentes. É essencial para a realização dos objectivos da Agenda de Lisboa a

necessidade de promover a economia do conhecimento, em especial através da investigação, do desenvolvimento tecnológico e da inovação (IDTI). O apoio da UE à IDTI é prestado principalmente por via do 7º Programa-Quadro da Investigação, do Programa-Quadro da competi-

vidade e da inovação e dos fundos estruturais e de coesão. Se se pretender maximizar o respectivo impacto é essencial que estas fontes de financiamento sejam utilizadas de forma coerente.

Toda a informação: http://cordis.europa.eu/eu-funding-guide/home_en.html

UE AGENDA

Concurso de jornalismo sobre a discriminação e a diversidade. Prémio especial para artigos sobre a comunidade cigana

A Comissão Europeia lançou a mais recente edição do Prémio de Jornalismo «Pela diversidade. Contra a discriminação». Pelo quinto ano consecutivo, estão abertas as candidaturas para este concurso europeu, que distingue jornalistas da imprensa escrita e on-line. O prémio reconhece o talento dos profissionais dos meios de comunicação que, com a sua escrita, contribuem para uma melhor compreensão dos benefícios da diversidade e da luta contra a discriminação, seja esta em razão da religião ou crença, deficiência, idade, orientação sexual, raça ou origem étnica. Os artigos publicados na UE entre 1 de Janeiro e 31 de Outubro de 2008 na imprensa escrita ou on-line podem participar no concurso e ser enviados por via electrónica. No final do

período de candidaturas, os júris nacionais reunir-se-ão nos 27 Estados-Membros da UE para seleccionar os artigos vencedores. De entre os 27 vencedores nacionais, um júri designará então os três melhores artigos, bem como o laureado do prémio europeu de jornalismo. Os vencedores receberão prémios no valor máximo de 4 500 euros. À semelhança de anos anteriores, a Comissão Europeia atribui um galardão especial a um tema específico. O galardão especial da edição deste ano será atribuído a artigos consagrados à discriminação contra a comunidade cigana. Em muitos países europeus, a comunidade cigana – que, em termos colectivos, constituem a mais vasta minoria étnica da UE alargada – é alvo de violência racial, palavras de ódio e discriminação no acesso ao emprego, à educação, aos

cuidados de saúde e aos serviços públicos e sociais. Segundo um recente inquérito Eurobarómetro, 77% dos europeus consideram que ser de origem cigana constitui uma desvantagem na sociedade.

A edição deste ano contou com o apoio de várias associações de jornalistas reputadas, incluindo a *European Youth Press* e a Associação de Jornalistas Europeus. A Comissão Europeia está empenhada em erradicar a discriminação sob todas as suas formas. O prémio de jornalismo é uma das várias iniciativas da UE para promover uma mudança de atitudes e inscreve-se no âmbito da campanha de informação quinzenal «Pela diversidade. Contra a discriminação».



Toda a informação: <http://journalistaward.stop-discrimination.info/482.0.html>



Jovens tradutores

Abertas as inscrições para um concurso europeu

As escolas secundárias da União Europeia já podem inscrever-se na segunda edição do concurso Juvenes Translatores. As escolas podem comunicar a sua intenção de participar no concurso, enviando informações sobre os respectivos contactos. No final do período de inscrições, em 20 de Outubro de 2008, será selec-

cionado aleatoriamente um conjunto de escolas de cada Estado Membro. No caso de Portugal poderão ser seleccionadas até 24 escolas participantes. As escolas apuradas deverão então comunicar os nomes de, no máximo, quatro alunos participantes. Estes participarão nas provas do concurso de tradução em 27 de

Novembro de 2008, descobrindo assim o desafio de transpor um texto de uma língua para outra e o papel fundamental que a tradução desempenha na vida da União Europeia.

Toda a informação: http://ec.europa.eu/translation/contest/index_pt.htm



Abertas as inscrições para o concurso Eurocompetition

No âmbito das comemorações do décimo aniversário da União Económica e Monetária (UEM), os alunos dos 10 aos 14 anos de idade das escolas da zona euro são convidados a participar num concurso em que poderão expressar os seus pontos de vista e as suas opiniões sobre os 10 anos do euro. As crianças

desta idade viveram a maior parte das suas vidas com o euro como moeda. O concurso, que consiste na concepção de um cartaz sobre "os 10 anos da UEM e do euro", visa estimular o debate sobre a moeda única, sensibilizar os cidadãos para os seus benefícios e para as alterações que o euro introduziu nas nossas vidas quoti-

dianas. O prazo para o envio dos trabalhos é 31 de Dezembro de 2008. O sítio *web* da Eurocompetition disponibiliza materiais sobre o euro e a UEM que podem contribuir para o debate.

Toda a informação: <http://www.eurocompetition.net/ww/pt/pub/ecfin/homepage.htm>

Prémio Jacques Delors

Distinção de ensaio académico



O prémio Jacques Delors distingue anualmente um trabalho de investigação sobre a União Europeia, redigido em língua portuguesa.

Objectivo

Promover a produção de obras inéditas, em língua portuguesa, relacionadas com a União Europeia.

Destinatários

Licenciados (individualmente ou em conjunto).

Condições de elegibilidade

- Enviar teses de mestrado ou doutoramento que não tenham sido objecto de publicação e que versem temas relacionados com a realidade comunitária

- Cumprir as condições de regulação do Prémio.

Prazo de Candidatura

15 de Novembro - envio dos trabalhos candidatos (data do carimbo dos Correios).

Prémio

- Edição da(s) obra(s) vencedoras

- Compensação pecuniária de 5000€

Cerimónia de entrega

9 de Maio do ano seguinte (salvo excepções)

Toda a informação: http://www.eurocid.pt/pls/wsd/wsdwcot0.detalhe?p_cot_id=633&p_est_id=2152

Crescimento económico - desaceleração mais acentuada do que se esperava, segundo as previsões intercalares da UE

Este ano, o crescimento económico deverá atingir 1,4% na União Europeia (1,3% na área do euro), o que corresponde a cerca de meio ponto percentual menos do que se previa em Abril. Os principais riscos negativos identificados nas previsões da Primavera concretizaram-se, com o agravamento das turbulências financeiras, o aumento dos preços dos produtos de base e a propaga-

ção dos choques em vários mercados imobiliários. A inflação deverá chegar, em média, aos 3,8% na UE e 3,6% na área do euro, na sequência do forte aumento dos preços dos produtos de base. Esta situação representa uma revisão em alta, ainda que a inflação possa estar a entrar num ponto de viragem, já que o impacto dos aumentos passados dos preços da energia e dos produtos alimentares deverá atenuar-se gradualmente nos próximos meses. Para

2008, a Direcção-Geral dos Assuntos Económicos e Financeiros prevê agora uma taxa de crescimento de 1,4% na UE e 1,3% na área do euro, o que representa uma revisão em baixa de, respectivamente, 0,6 e 0,4 pontos percentuais, em relação às previsões da Primavera. Este cálculo é feito com base nas projecções actualizadas para a França, Alemanha, Itália, Países Baixos, Polónia, Espanha e Reino Unido, que, juntos contribuem para 80% do PIB da UE.

Mais informação em: <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/08/649&format=HTML&aged=0&language=PT&guiLanguage=en>

UE e o AMBIENTE



Prevê-se que mais de 200 milhões de pessoas na Europa e no mundo participem na Semana Europeia da Mobilidade (16 a 22 de Setembro) - o maior evento mundial dedicado ao transporte urbano sustentável. O tema deste ano, «Ar puro para todos», incita as autoridades locais a organizarem iniciativas que salientem a relação entre mobilidade e qualidade do ar e a lançarem medidas permanentes destinadas a reduzir as emissões nocivas, designadamente introdução de zonas com emissões reduzidas ou de serviços de estacionamento e de autocarro em regime de vaivém para os centros das cidades.

Ar puro para todos

Os transportes constituem a principal causa de poluição nas cidades europeias. Um relatório recente publicado pela Agência Europeia do Ambiente revelou que os transportes continuam a ser a principal fonte de óxidos de azoto (No_x) e a segunda fonte mais importante de emissões de partículas finas (PM₁₀ e PM_{2,5}) na UE. Se as emissões nocivas dos transportes registam uma diminuição na maioria dos Estados-Membros, a qualidade do ar continua a ser um problema nas zonas urbanas.

O tema deste ano, «Ar puro para todos», incentiva as autoridades locais a melhorarem a qualidade do ar a nível local através da

limitação das emissões nocivas dos transportes. Entretanto, os cidadãos são incitados a mudar os seus hábitos de transporte e a apoiar medidas destinadas a melhorar as estruturas para os transportes públicos, os ciclistas e os peões.

A Semana da Mobilidade destina-se a mudar os hábitos de transporte dos cidadãos mediante a oferta de alternativas ao automóvel que respeitem o ambiente. Os cidadãos têm a oportunidade de experimentar formas alternativas de transporte e as autoridades locais de testar serviços e infraestruturas novos. A iniciativa garante um legado duradouro, uma vez que as cidades participantes são incentivadas a lançar, no mínimo, uma medida prática permanente. Entre os exemplos recentes, contam-se uma garantia de reembolso para os utentes dos transportes públicos em Frankfurt, caso estes registem atrasos superiores a 10 minutos, e o sítio Web da cidade de Edimburgo, que incita os cidadãos a analisar as suas opções de transporte, especialmente se frequentam um novo estabelecimento de ensino primário ou secundário ou uma universidade. Em inúmeras cidades, o ponto culminante da Semana Europeia da Mobilidade é um dia sem automóveis.

Dar o exemplo

A Comissão Europeia apoia e incentiva activamente junto do seu pessoal a utilização de transportes sustentáveis. A associação sem fins lucrativos Pro Vélo, cuja

sede é em Bruxelas, atribuiu-lhe o Prix Parking Vélo d'Or 2008 pelo seu serviço de empréstimo de bicicletas, que permite aos membros do seu pessoal obter bicicletas para deslocações de carácter profissional. Durante a Semana da Mobilidade, as campanhas de informação sensibilizarão os cidadãos para os sistemas de utilização partilhada do automóvel e para as vantagens dos transportes públicos e da bicicleta. Serão oferecidos pequenos-almoços gratuitos aos membros do pessoal que se deslocam para o trabalho em bicicleta e visitas guiadas a Bruxelas de bicicleta.

Participação crescente

Desde o seu lançamento em 2002, o número de cidades participantes no evento sextuplicou. No ano passado, esse número atingiu um recorde de mais de 2000 cidades em 36 países. Prevê-se que este ano participem mais de 200 milhões de pessoas. As cidades da maioria dos Estados-Membros e dos países da Associação Europeia de Comércio Livre (EFTA) programam a organização de eventos destinados a sensibilizar para opções de transporte alternativas.

A Semana Europeia da Mobilidade no Distrito de Santarém:

- Almeirim

<http://www.cm-almeirim.pt/almeirim>

- Coruche

<http://www.cm-coruche.pt/coruche>

Ajuda alimentar a mais famílias necessitadas da UE

A Comissão Europeia propõe um aumento do financiamento do programa de distribuição gratuita de alimentos às pessoas mais necessitadas da UE.

O programa de distribuição de alimentos da UE existe desde 1987. Mas a subida do preço dos alimentos levou a um drástico aumento do número de famílias necessitadas, enquanto os excedentes da produção agrícola a que se costumava recorrer neste caso, atingiram os níveis mais baixos de sempre devido à reforma da política agrícola comum.

A Comissão propõe um aumento de dois terços os fundos para a ajuda alimentar, que deverão atingir cerca de 500 milhões de euros a partir de 2009, de forma a beneficiarem um maior número de famílias mais carenciadas da UE. Numa primeira fase, a UE cobrirá 75% dos custos (85% nas zonas mais pobres), mas até 2015 os custos serão repartidos a 50% entre a UE e os Estados-Membros, excepto nas zonas mais pobres em que a UE assegurará 75% do financiamento. A nova proposta também permite aos países decidir que alimentos vão distribuir em função das necessidades locais e de critérios

de nutrição. Os planos de distribuição são estabelecidos por períodos de três anos de modo a assegurar a continuidade e uma melhor gestão. Em 2006, beneficiaram deste programa mais de 13 milhões de pessoas da UE. Segundo as estimativas, 43 milhões de pessoas na União Europeia estão em risco de pobreza alimentar, isto é, não têm os meios necessários para poder comer uma refeição de carne ou peixe de dois em dois dias. A ajuda é distribuída em geral a uma grande diversidade de pessoas, incluindo famílias em dificuldade, pessoas idosas, sem abrigo, deficientes ou requerentes de asilo.

Toda a informação: http://ec.europa.eu/community_law/index_en.htm

OPORTUNIDADES DE FINANCIAMENTO E PARCERIAS

Veja as oportunidades de financiamento em todas as áreas:

<http://europedirect.esgs.pt/Financiamento.asp>

Saiba em que projectos pode ser parceiro:

<http://europedirect.esgs.pt/Parcerias.asp>